



AirStart™10 APAP  
CPAP

ResMed

AirStart™10 APAP | CPAP



User guide

User guide  
English | Français | Español | Português

## PORTUGUÊS

### Bem-vindo

O AirStart™ 10 APAP e o AirStart 10 CPAP são dispositivos de pressão positiva automática nas vias respiratórias (APAP) e de pressão positiva contínua nas vias respiratórias (CPAP) da ResMed.

#### AVISO

Leia todo o manual antes de utilizar este dispositivo.

#### PRECAUÇÃO

Nos EUA, a lei federal limita a venda deste dispositivo a médicos ou por ordem destes.

### Indicações de utilização

#### AirStart 10 APAP

O dispositivo AirStart 10 APAP auto-ajustável é indicado para o tratamento da apneia obstrutiva do sono (AOS) em pacientes com peso superior a 30 kg (66 lb). Ele é indicado para uso domiciliar e hospitalar.

O umidificador deve ser usado por um único paciente no ambiente doméstico e pode ser reutilizado em ambiente hospitalar/institucional.

#### AirStart 10 CPAP

O dispositivo AirStart 10 CPAP é indicado no tratamento da apneia obstrutiva do sono (AOS) em pacientes com peso superior a 30 kg (66 lb). Ele é indicado para uso domiciliar e hospitalar.

O umidificador deve ser usado por um único paciente no ambiente doméstico e pode ser reutilizado em ambiente hospitalar/institucional.

### Contraindicações

A terapia por pressão positiva nas vias respiratórias pode ser contraindicada em alguns pacientes com as seguintes doenças preexistentes:

- doença pulmonar bolhosa grave
- pneumothorax
- pressão arterial patologicamente baixa
- Desidratação
- vazamento de líquido cefalorraquidiano, trauma ou cirurgia craniana recente.

### Efeitos adversos

Caso sinta dor torácica atípica, dor de cabeça forte ou maior dificuldade de respiração, informe ao médico que prescreveu a terapia. Uma infecção aguda no trato respiratório superior pode exigir a interrupção temporária do tratamento.

Os seguintes efeitos colaterais podem ocorrer durante o tratamento com o dispositivo:

- ressecamento do nariz, boca ou garganta
- hemorragia nasal
- inchaço
- mal-estar no ouvido ou seio nasal
- irritação nos olhos
- erupções cutâneas.

## Visão Geral

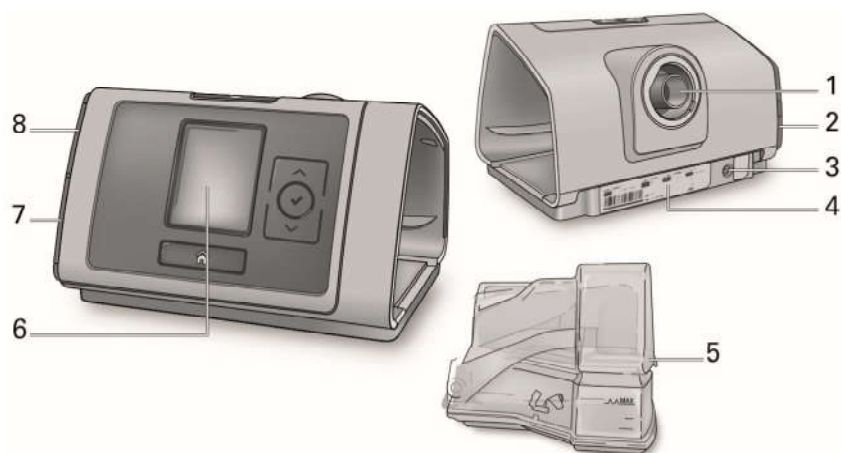
O AirStart 10 inclui o seguinte:

- Dispositivo com umidificador integrado HumidAir™
- Câmara de água (padrão)
- Tubulação de ar
- Filtro padrão (já inserido)
- Unidade de fonte de alimentação
- Bolsa de transporte
- Cartão SD (já inserido).

Entre em contato com o profissional de saúde para conhecer a linha de acessórios disponíveis para uso com o dispositivo, incluindo:

- Tubulação de ar: SlimLine™, padrão
- Câmara de água: Câmara de água padrão (para uso de apenas um paciente, não pode ser desinfetada), câmara de água lavável (para uso de vários pacientes, pode ser desinfetada)
- Filtro: Filtro hipoalergênico, filtro padrão
- Conversor CC/CC Air10™ (12V/24V)
- Leitor de cartão SD
- Adaptador USB Air10.

## Sobre o seu dispositivo



- |   |   |   |                    |
|---|---|---|--------------------|
| 1 | Saída de ar                             | 5 | Câmara de água     |
| 2 | Tampa do filtro de ar                   | 6 | Tela               |
| 3 | Entrada de energia                      | 7 | Tampa do adaptador |
| 4 | Número de série e número do dispositivo | 8 | Tampa do cartão SD |

## Sobre o painel de controle



Botão Iniciar/Parar

Pressione para iniciar/parar a terapia.  
Pressione e mantenha pressionado por três segundos para entrar no modo de economia de energia.



Botões Para cima / Selecionar / Para baixo

Pressiona os botões Para cima / Para baixo para navegar no menu e pressione Selecionar para escolher uma opção.

Pressiona os botões Para cima / Para baixo para ajustar a opção selecionada e pressione Selecionar para salvar essa mudança.



Botão Início

Pressione para voltar à tela Início.

Ícones diferentes podem ser exibidos na tela em diferentes momentos, incluindo:



Tempo de Rampa



Umidade

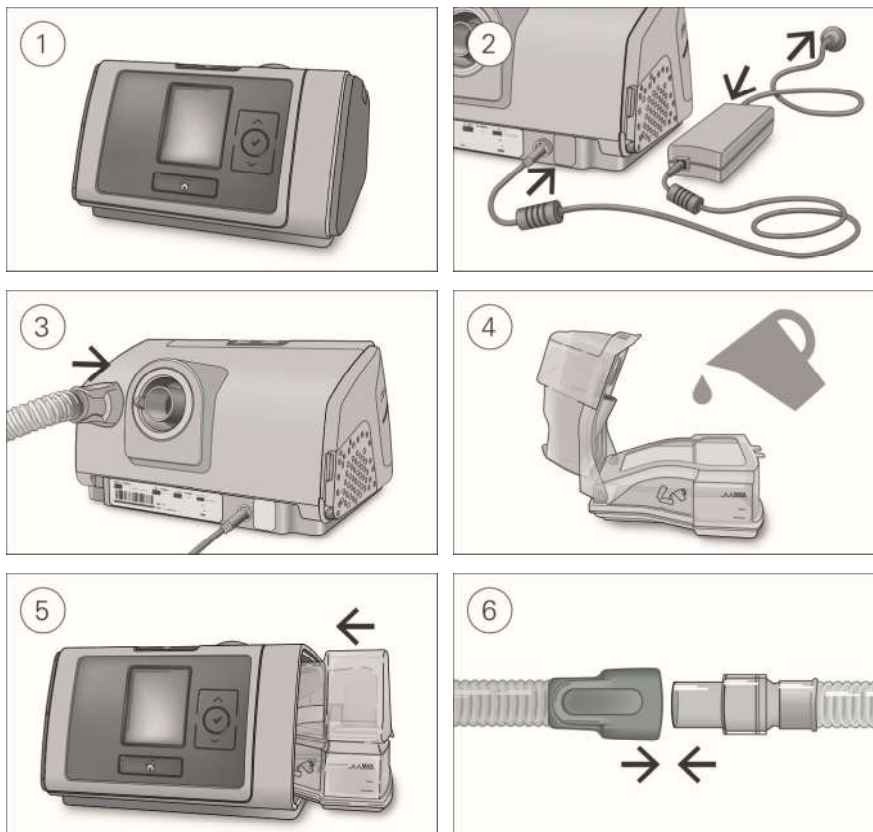


Aquecimento do umidificador



Resfriamento do umidificador

## Instalação



### **⚠ PRECAUÇÃO**

Não encha demais o reservatório de água para evitar que a água entre no dispositivo e na tubulação de ar.

1. Coloque o dispositivo em uma superfície plana estável.
2. Conecte o conector de energia na parte posterior do dispositivo. Conecte uma extremidade do cabo de alimentação à unidade de alimentação e a outra extremidade à tomada de energia.
3. Conecte a tubulação de ar firmemente à saída de ar localizada na parte posterior do dispositivo.
4. Abra a câmara de água e encha-a com água destilada até a marca de nível máximo de água. Não encha a câmara de água com água quente.
5. Feche a câmara de água e insira-a na lateral do dispositivo.
6. Conecte firmemente a extremidade livre da tubulação de ar à máscara montada. Consulte o manual do usuário da máscara para informações detalhadas.

As máscaras recomendadas estão disponíveis em [www.resmed.com](http://www.resmed.com).

## Iniciar a terapia

1. Ajuste sua máscara.
2. Pressione o botão Iniciar/Parar.

Você saberá que a terapia está ligada quando a tela **Relat. Sono** for exibida.



A pressão de tratamento atual é mostrada no centro da tela.

Durante o tempo de rampa, a pressão aumenta gradualmente e você verá um círculo girando. Assim que a pressão de tratamento for atingida, o círculo ficará estável.

A tela ficará preta automaticamente após um curto período de tempo. Você pode pressionar os botões Início ou Selecionar para religá-la. Se a energia for interrompida durante a terapia, o dispositivo reiniciará a terapia automaticamente quando a energia for restaurada.

## Parar a terapia

1. Remova sua máscara.
2. Pressione o botão Iniciar/Parar.

O **Relat. Sono** agora lhe proporciona um resumo da sua sessão de terapia.



**Horas de uso**—Indica o número de horas de terapia que você recebeu na última sessão.

**Umidificador**—Indica se o seu umidificador está funcionando adequadamente:

😊 Umidificador funcionando.

☹️ Umidificador pode estar com problema, entre em contato com o profissional que cuida da sua saúde.

## Modo de economia de energia

Seu dispositivo AirStart 10 registra seus dados da terapia. Entretanto, você pode colocá-lo no modo de economia de energia para economizar energia.

**Para entrar no modo de economia de energia:**

- Mantenha o botão Iniciar/Parar pressionado por três segundos. A tela fica preta.

**Para sair do modo de economia de energia:**

- Pressione uma vez o botão Iniciar/Parar. A tela **Início** é exibida.

## Minhas opções

Seu dispositivo AirStart 10 foi configurado para suas necessidades pelo profissional que cuida de sua saúde, mas você pode desejar fazer pequenos ajustes para tornar sua terapia mais confortável.



Realce **Minhas opções** e pressione Selecionar para visualizar suas configurações atuais. Deste ponto, você pode personalizar suas opções.

## Tempo de Rampa

Projetado para tornar o início da terapia mais confortável, o Tempo de rampa é o período em que a pressão aumenta de uma baixa pressão inicial para a pressão prescrita para o tratamento.

Você pode definir seu Tempo de rampa para Desl. ou entre 5 e 45 minutos.



Para ajustar o Tempo de rampa:

1. Em **Minhas opções**, pressione o botão para cima ou para baixo para realçar **T. rampa** e, depois, pressione Selecionar.
2. Pressione o botão para cima ou para baixo para ajustar o tempo de rampa com sua configuração preferida e pressione Selecionar para salvar a alteração.

## Nível de umidade

O umidificador umedece o ar e foi projetado para tornar a terapia mais confortável. Se seu nariz ou boca estiver ficando seco, aumente a umidade. Se você estiver recebendo umidade em sua máscara, diminua a umidade.

Você pode configurar a Umidade como Desl ou entre 1 e 8, sendo que 1 é a configuração mais baixa de umidade e 8 é a mais alta.



Para ajustar o Nível de umidade:

1. Em **Minhas opções**, pressione o botão Para cima ou Para baixo para realçar **Umidade** e, depois, pressione Selecionar.
2. Pressione o botão para cima ou para baixo para ajustar a umidade e pressione Selecionar para salvar a alteração.

## Mais opções

O profissional que cuida da sua saúde pode ter lhe dado acesso para que personalize mais algumas opções.

**Alívio da pressão** Quando o Alívio da pressão está habilitado, você pode achar mais fácil expirar. Isto pode ajudá-lo a se acostumar com a terapia.

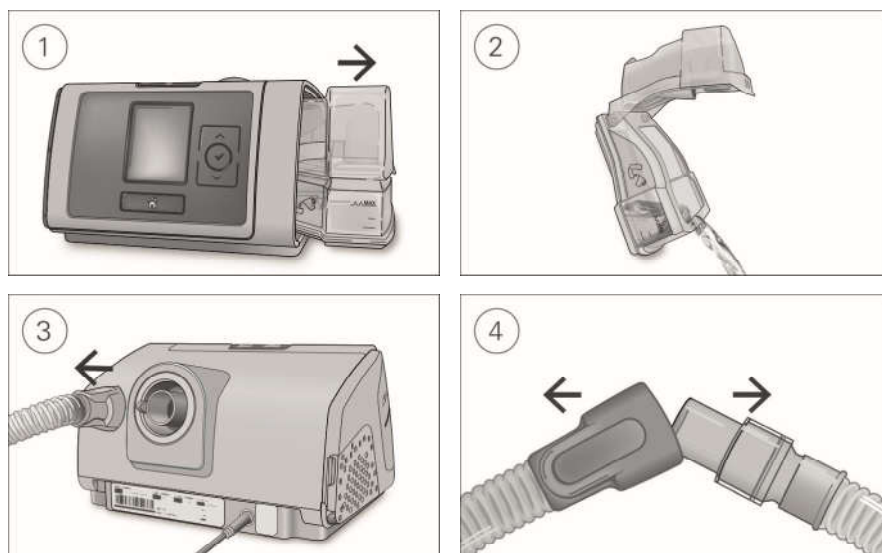
**Másc** Esta opção exibe sua configuração tipo de máscara. Se você usa mais de um tipo de máscara, ajuste esta configuração quando trocar de máscara.

**Exec aquecimento** Esta opção permite pré-aquecer a água antes de iniciar a terapia, de modo que o ar não esteja frio ou seco no início da terapia.

## Cuidar de seu dispositivo

É importante que você limpe regularmente seu dispositivo AirStart 10 para certificar-se de obter uma terapia ideal. As seções que seguem irão ajudá-lo na desmontagem, limpeza, verificação e remontagem de seu dispositivo.

### Desmontagem



1. Segure o reservatório de água no topo e na base, pressione-o gentilmente e retire-o do dispositivo.
2. Abra o reservatório de água e descarte a água restante.
3. Segure a luva da tubulação de ar e gentilmente puxe-a para longe do dispositivo.
4. Segure ambas a luva da tubulação de ar e a articulação da máscara, em seguida separe-as gentilmente.

### Limpeza

Você deve limpar o dispositivo semanalmente, conforme descrito. Consulte o manual do usuário da máscara para instruções detalhadas sobre a limpeza de sua máscara.

1. Lave a câmara de água e a tubulação de ar em água morna e detergente suave.  
Não lave em máquinas de lavar roupas ou máquinas de lavar louça.



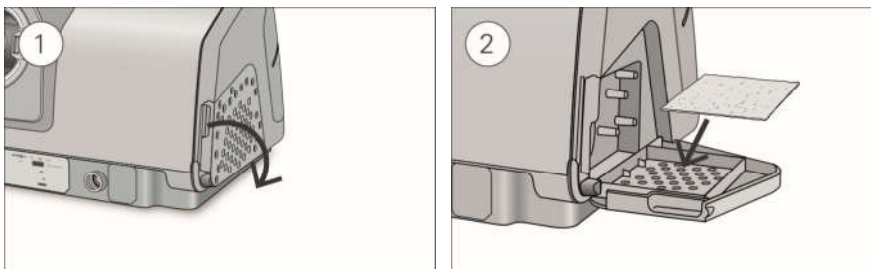
2. Enxague a câmara de água e a tubulação de ar completamente e deixe secar fora da luz direta do sol e/ou longe de calor.
3. Limpe o exterior do dispositivo com um pano seco.

### Verificação

Você deve verificar a câmara de água, a tubulação de ar e o filtro de ar regularmente em busca de qualquer dano.

1. Verifique a câmara de água:
  - Substitua a câmara de água caso esteja vazando ou tenha rachado, esteja opaca ou quebrada.
  - Substitua-a caso a vedação esteja quebrada ou rasgada.
  - Limpe depósitos de pó branco usando uma solução de uma parte de vinagre doméstico para 10 partes de água.
2. Verifique a tubulação de ar e substitua-a caso haja buracos, rasgos ou rachados.
3. Verifique o filtro de ar e substitua-o pelo menos a cada seis meses. Substitua-o com mais frequência caso haja orifícios ou bloqueios por sujeira ou pó.

Para substituir o filtro de ar:



1. Abra a tampa do filtro de ar e remova o filtro de ar antigo.  
O filtro de ar não é lavável nem reutilizável.
2. Coloque um novo filtro de ar na tampa do filtro de ar e em seguida feche-a.  
Certifique-se de que o filtro de ar esteja sempre encaixado para evitar que água e pó entrem no dispositivo.

### Remontagem

Quando a câmara de água e a tubulação de ar estiverem secas, você pode remontar as peças.

1. Conecte a tubulação de ar firmemente à saída de ar localizada na parte posterior do dispositivo.
2. Abra a câmara de água e encha-a com água destilada em temperatura ambiente até a marca de nível máximo de água.
3. Feche a câmara de água e insira-a na lateral do dispositivo.
4. Conecte firmemente a extremidade livre da tubulação de ar à máscara montada.

### Dados da terapia

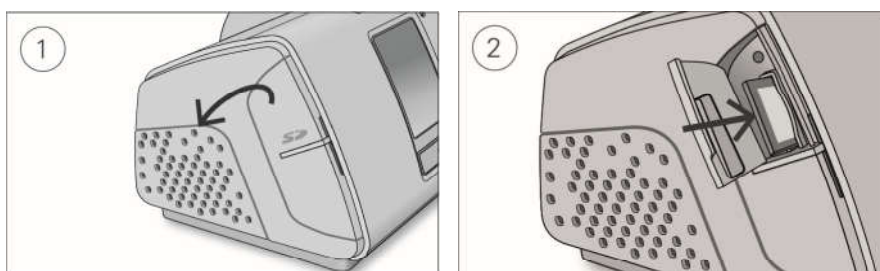
Seu dispositivo AirStart 10 registra seis dados da terapia para você e o profissional que cuida de sua saúde, de modo que vocês possam visualizar e efetuar mudanças em sua terapia, caso necessário.

## Cartão SD

Os seus dados de terapia são armazenados no cartão SD. O profissional que cuida de sua saúde pode lhe pedir para enviar o cartão SD pelo correio ou para leva-lo até ele. Quando instruído pelo profissional que cuida de sua saúde, remova o cartão SD.

Não retire o cartão SD do dispositivo quando a luz SD estiver piscando.

**Para remover o cartão SD:**



1. Abra a tampa do cartão SD.
2. Empurre o cartão SD para liberá-lo. Retire o cartão SD do dispositivo.  
Coloque o cartão SD no estojo de proteção e envie-o para o profissional que cuida de sua saúde.

Para mais informações sobre o cartão SD, consulte o estojo de proteção do cartão SD fornecido com o dispositivo.

**Observação:** O cartão SD não deve ser usado para nenhuma outra finalidade.

## Viagens

Você pode levar o seu dispositivo AirStart 10 com você onde quer que vá. Apenas mantenha em mente o que segue:

- Utilize a bolsa de viagem fornecida para evitar dano ao dispositivo.
- Esvazie a câmara de água e empacote-a separadamente na bolsa de viagem.
- Certifique-se de que tenha o cabo de alimentação adequado para a região para onde está viajando. Para informações sobre compra, entre em contato com o profissional que cuida de sua saúde.
- Se você estiver usando uma bateria externa, você deve desligar o umidificador para maximizar a vida de sua bateria. Faça-o girando o **Nível de umidade** para Desl.

### Viagem de avião

Seu dispositivo AirStart 10 pode ser levado a bordo como bagagem de mão. Dispositivos médicos não são incluídos no limite de bagagem de mão.

Você pode usar seu dispositivo AirStart 10 em um avião, uma vez que ele atende às exigências da Federal Aviation Administration (FAA). Cartas com declaração de cumprimento de exigências em viagens aéreas podem ser baixadas e impressas a partir do website [www.resmed.com](http://www.resmed.com).

### PRECAUÇÃO

**Não use o dispositivo com água no reservatório de água no avião devido ao risco de inalação de água durante turbulência.**



## Resolução de problemas

Caso você tenha qualquer problema, consulte a seguinte lista de tópicos de resolução de problemas. Caso você não consiga resolver o problema, entre em contato com o profissional que cuida de sua saúde ou com a ResMed. Não tente abrir o dispositivo.

### Resolução de problemas gerais

Problema/Causa possível	Solução
<b>Há vazamento de ar em torno da máscara</b>	
A máscara pode estar mal ajustada.	Certifique-se de que sua máscara esteja corretamente ajustada. Consulte o manual do usuário da máscara para obter instruções de ajuste.
<b>Meu nariz está ficando seco e entupido</b>	
A configuração do Nível de umidade pode estar muito baixa.	Para ajustar o Nível de umidade:
<b>Há gotas de água em meu nariz, na máscara e na tubulação de ar</b>	
A configuração do Nível de umidade pode estar muito alta.	Para ajustar o Nível de umidade:
<b>Minha boca está muito seca e desconfortável</b>	
Pode estar ocorrendo escape de ar pela sua boca.	Aumente o Nível de umidade. Talvez você precise uma faixa no queixo para manter sua boca fechada ou uma máscara facial.
<b>A pressão de ar na minha máscara parece muito alta (parece que estou recebendo muito ar)</b>	
Rampa pode estar desligado.	Utilize a opção T. rampa.
<b>A pressão de ar na minha máscara parece muito baixa (parece que não estou recebendo ar suficiente)</b>	
Rampa pode estar sendo executado.	Aguarde o aumento da pressão do ar ou desligue T. rampa.
<b>Minha tela está preta</b>	
A luz de fundo da tela pode estar desligada. Ela desliga automaticamente após um breve período de tempo.	Pressione Início ou Selecionar para ligá-la novamente.
A fonte de alimentação pode não estar conectada.	Conecte a fonte de alimentação e certifique-se de que o plugue esteja totalmente inserido.
<b>Eu interrompi a terapia, mas o dispositivo ainda está ventilando ar</b>	
O dispositivo está esfriando.	O dispositivo ventila uma pequena quantidade de ar para evitar a condensação na tubulação de ar. Ela vai parar automaticamente após 20 minutos.
<b>Meu reservatório de água está vazando</b>	
A câmara de água pode não estar montada corretamente.	Verifique se está danificada e remonte a câmara de água corretamente.
A câmara de água pode estar avariada ou rachada.	Contate o profissional que cuida da sua saúde para uma substituição.

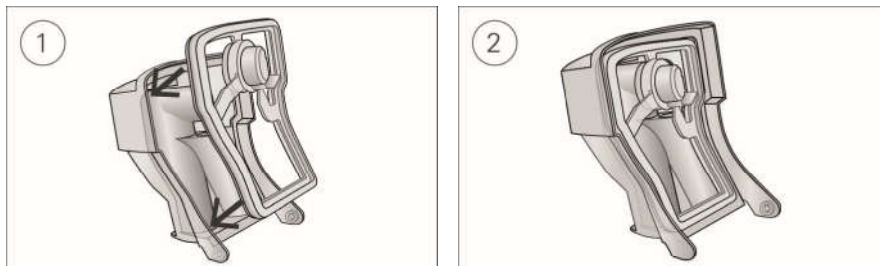
## Mensagens do dispositivo

Mensagem do dispositivo/causa possível	Solução
<b>Fuga alta detect.; verif. reserv. água, vedação reserv./tampa lateral</b>	
O reservatório de água pode não estar adequadamente inserido.	Certifique-se de que o reservatório de água esteja corretamente inserido.
A vedação do reservatório de água pode não estar inserida corretamente.	Abra o reservatório de água e certifique-se de que a vedação seja corretamente inserida.
<b>Fuga alta detectada, conecte sua tubulação</b>	
A tubulação de ar pode não ter sido devidamente conectada.	Certifique-se de que a tubulação de ar esteja firmemente conectada em ambas as extremidades.
A máscara pode estar mal ajustada.	Certifique-se de que sua máscara esteja corretamente ajustada. Consulte o manual do usuário da máscara para obter instruções de ajuste.
<b>Tubo obstruído; verifique o tubo</b>	
A tubulação de ar pode estar bloqueada.	Verifique a tubulação de ar e remova eventuais obstruções. Pressione Início ou Selecionar para apagar a mensagem e, depois, pressione Iniciar/Parar para reiniciar o dispositivo.
<b>Erro no cartão SD; remova o cartão e pressione Início para começar a terapia</b>	
O cartão SD pode não ter sido introduzido corretamente.	Remova e insira novamente o Cartão SD.
<b>Cartão somente leitura. Remova, destrave e reinsira o cartão SD</b>	
A chave do cartão SD pode estar na posição bloqueada (somente leitura).	Mude a chave do cartão SD da posição bloqueada  para a posição desbloqueada  e insira-o novamente.
<b>Falha do sistema; consulte o manual do usuário Erro 004</b>	
O dispositivo pode ter sido deixado em um ambiente quente.	Deixe esfriar antes de reutilizar. Desconecte a fonte de energia e em seguida volte a conectá-la para reiniciar o dispositivo.
O filtro de ar pode estar bloqueado.	Verifique o filtro de ar e substitua-o se houver obstruções. Desconecte a fonte de energia e em seguida volte a conectá-la para reiniciar o dispositivo.
A tubulação de ar pode estar bloqueada.	Verifique a tubulação de ar e remova eventuais obstruções. Pressione Início ou Selecionar para apagar a mensagem e, depois, pressione Iniciar/Parar para reiniciar o dispositivo.
Pode haver água na tubulação de ar.	Esvazie a água da tubulação de ar. Desconecte a fonte de energia e em seguida volte a conectá-la para reiniciar o dispositivo.
<b>Para todas as outras mensagens de erro, como por exemplo, Falha do sistema; consulte o manual do usuário Erro 0XX</b>	
Ocorreu um erro irreversível no dispositivo.	Contate o profissional que cuida da sua saúde. Não abra o dispositivo.

## Remontagem de peças

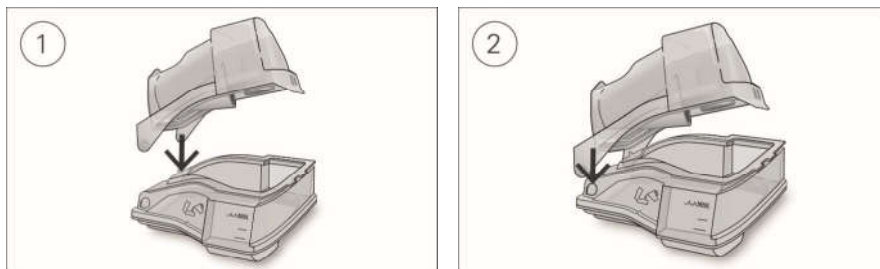
Algumas peças de seu dispositivo foram projetadas para saírem facilmente para evitar danos às peças ou ao dispositivo. Você pode remontá-las facilmente, conforme descrito abaixo.

Para inserir a vedação do reservatório de água:



1. Coloque a vedação na tampa.
2. Pressione ao longo de toda a borda da vedação até que ela encaixe firmemente no local.

Para remontar a tampa do reservatório de água:



1. Insira um lado da tampa no orifício de articulação da base.
2. Deslize o outro lado para baixo até que clique demonstrando o encaixe.

## Avisos e precauções gerais

### AVISO

- Certifique-se de posicionar a tubulação de ar de modo que ela não se enrosque em sua cabeça ou pescoço.
- Certifique-se de que o cabo de energia e o plugue estejam em boas condições e que o equipamento não esteja danificado.
- Mantenha o cabo de energia longe de superfícies quentes.
- Se você perceber quaisquer alterações inexplicáveis no desempenho do dispositivo, se ele estiver emitindo sons incomuns, se o dispositivo ou a fonte de alimentação forem derrubados ou mal utilizados, ou se o gabinete estiver quebrado, interrompa o uso e entre em contato com o profissional que cuida de sua saúde ou com seu Centro de Serviços da ResMed.
- Não abra nem modifique o dispositivo. Não existem peças dentro dele que possam ser reparadas pelo usuário. A manutenção e os reparos só devem ser realizados por técnicos autorizados pela ResMed.

- Tome cuidado com descargas elétricas. Não mergulhe o dispositivo, a fonte de alimentação nem o cabo de energia em água. Caso líquidos sejam derramados sobre o dispositivo ou para dentro dele, retire o dispositivo da tomada e deixe as peças secarem. Sempre retire o dispositivo da tomada antes de limpar e certifique-se de que todas as peças estejam secas antes de religar o dispositivo à tomada.
- O oxigênio suplementar não deve ser utilizado ao fumar ou próximo a uma chama.
- Sempre certifique-se de que o dispositivo esteja ligado e o fluxo de ar esteja sendo gerado antes de o fornecimento de oxigênio ser ligado. Sempre desligue o fornecimento de oxigênio antes de o dispositivo ser desligado, de modo que o oxigênio não utilizado não se acumule no gabinete do dispositivo e crie risco de incêndio.
- Não execute nenhuma tarefa de manutenção enquanto o dispositivo estiver em funcionamento.
- O dispositivo não deve ser utilizado próximo ou em cima de outro equipamento. Se for necessário utilizar o dispositivo próximo ou em cima de outro equipamento, deve verificar-se o correto funcionamento do mesmo com o tipo de configuração a ser usada.
- O uso de acessórios que não aqueles especificados para o dispositivo não é recomendado. Estes poderão resultar num aumento de emissões ou na diminuição da imunidade do dispositivo.

### PRECAUÇÃO

- Utilize apenas peças e acessórios ResMed com o dispositivo. Peças que não são ResMed podem reduzir a eficiência do tratamento e/ou danificar o dispositivo.
- Com este dispositivo, utilize somente máscaras com orifícios de ventilação recomendadas pela ResMed ou prescritas pelo médico. Conectar a máscara sem que o dispositivo esteja ventilando ar pode resultar na respiração do ar exalado. Certifique-se de que os orifícios de ventilação da máscara estejam livres e desbloqueados para manter o fluxo de ar fresco na máscara.
- Cuidado para não colocar o dispositivo em local em que seja possível derrubá-lo ou onde haja probabilidade de tropeçar no cabo de energia.
- A obstrução da tubulação de ar e/ou da entrada de ar do dispositivo durante o funcionamento pode acarretar o superaquecimento do dispositivo.
- Assegure-se de que a área próxima ao dispositivo esteja seca e limpa, sem qualquer coisa (p.ex., roupa de cama ou roupas) que possa bloquear a entrada de ar ou cobrir a fonte de alimentação.
- Não coloque o dispositivo de lado, pois água poderá entrar no mesmo.
- A configuração incorreta do sistema pode resultar em leitura incorreta de pressão na máscara. Certifique-se de que o sistema seja corretamente configurado.
- Não utilize soluções a base de alvejante, cloro, álcool ou substâncias aromáticas, nem sabonetes hidratantes, bactericidas ou óleos perfumados para limpar o dispositivo, o reservatório de água ou a tubulação de ar. Esses produtos podem danificar ou afetar o desempenho do umidificador e reduzir a vida útil do equipamento.
- Caso utilize o umidificador, sempre coloque o dispositivo sobre uma superfície plana mais baixa do que sua cabeça para evitar que a tubulação de ar e a máscara encham de água.
- Deixe o reservatório de água esfriar por dez minutos antes de manusear para permitir que a água esfrie e certificar-se de que o reservatório de água não esteja muito quente para ser tocado.
- Certifique-se de que o reservatório de água esteja vazio antes de transportar o dispositivo.

## Especificações técnicas

### Fonte de alimentação de 90 W

Intervalo de entrada AC:	100–240 V, 50–60 Hz 1,0-1,5 A, Classe II 115 V, 400 Hz 1,5 A, Classe II (nominal para uso em aeronave)
Saída CC:	24V $\overline{\text{---}}$ 3,75A
Consumo normal de energia:	53 W (57 VA)
Consumo de energia de pico:	104 W (108 VA)

### Condições ambientais

Temperatura de funcionamento:	+5 °C a +35 °C (+41 °F a +95 °F) <b>Observação:</b> O fluxo de ar para respiração produzido por este dispositivo terapêutico pode ter temperatura mais alta do que a temperatura ambiente. O dispositivo permanece seguro sob condições extremas de temperatura ambiente (40 °C/104 °F).
Umidade de funcionamento:	10% a 95% de umidade relativa, sem condensação
Altitude de funcionamento:	Nível do mar até 2.591 m (8.500 '); faixa de pressão atmosférica de 1013 hPa a 738 hPa
Temperatura de armazenamento e transporte:	-4 °F a +140 °F (-20 °C a +60 °C)
Umidade de armazenamento e transporte:	5% a 95% de umidade relativa, sem condensação

### Compatibilidade eletromagnética

O produto AirStart 10 encontra-se em conformidade com todos os requisitos de compatibilidade eletromagnética (EMC) de acordo com a CEI 60601-1-2:2007, para áreas residenciais, comerciais e de indústria leve. Recomenda-se que aparelhos de comunicação móvel sejam mantidos a uma distância mínima de 1 m do dispositivo.

As informações sobre imunidade e emissões eletromagnéticas deste dispositivo ResMed podem ser encontradas em [www.resmed.com](http://www.resmed.com), na página Products (Produtos), em Service and Support (Serviço e Suporte).

### Classificação IEC 60601-1:2005

Classe II (isolamento duplo), Tipo BF, grau de proteção contra elementos exteriores IP22.

### Sensores

Sensor de pressão:	Localizado internamente na saída do dispositivo, medidor de pressão do tipo analógico, -5 a +45 cm H <sub>2</sub> O
Sensor de fluxo:	Localizado internamente na entrada do dispositivo, digital do tipo fluxo de massa, -70 a +180 L/min

### Pressão máxima de falha única em estado estável

O dispositivo se desligará na presença de uma única falha se a pressão de estado estável exceder: 30 cm H<sub>2</sub>O por mais de 6 s ou 40 cm H<sub>2</sub>O por mais de 1 s.

### Som

Nível de pressão medido em conformidade com ISO 17510-1:2007 (modo CPAP):

SlimLine: 26,6 dBA com incerteza de 2 dBA

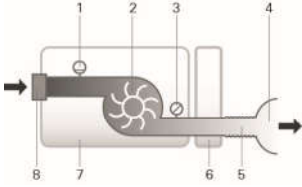
Padrão: 26,6 dBA com incerteza de 2 dBA

Nível de energia medido em conformidade com ISO 17510-1:2007 (modo CPAP):

SlimLine: 34,6 dBA com incerteza de 2 dBA

Padrão: 34,6 dBA com incerteza de 2 dBA

Valores de emissão de ruído de dois dígitos declarados em conformidade com ISO 4871:1996

<b>Físico – dispositivo e câmara de água</b>	
Dimensões (A x L x P):	4.57" x 10.04" x 5.91" (116 mm x 255 mm x 150 mm)
Saída de ar (em conformidade com a ISO 5356-1:2004):	22 mm
Peso (dispositivo e câmara de água padrão):	40.5 oz (1147 g)
Peso (dispositivo e câmara de água lavável):	40.5 oz (1147 g)
Construção do gabinete:	Termoplástico de engenharia retardador de chamas
Capacidade de água:	Até a linha de enchimento máximo 380 mL
Câmara de água padrão - material:	Plástico moldado por injeção, aço inoxidável e vedação de silicone
Câmara de água lavável- material:	Plástico moldado por injeção, aço inoxidável e vedação de silicone
<b>Temperatura</b>	
Máxima da placa de aquecimento	68 °C (154 °F)
Corte:	74 °C (165 °F)
Temperatura máxima do gás:	≤ 41 °C (≤ 106 °F)
<b>Filtro de ar</b>	
Standard:	Material: Fibra de poliéster não entrelaçada Capacidade média de retenção: >75% para partículas de ~7 microns
Hipoalergênico:	Material: Fibras de polipropileno e acrílicas em substrato de polipropileno Eficiência: >98% para partículas de ~7-8 microns; >80% para partículas de ~0,5 micron
<b>Uso em aeronaves</b>	
A ResMed confirma que o dispositivo cumpre com os requerimentos da Federal Aviation Administration (FAA) (RTCA/DO-160, seção 21, categoria M) para todas as fases das viagens aéreas.	
<b>Faixa de pressão operacional</b>	
APAP, CPAP:	4 a 20 cm H <sub>2</sub> O
<b>Oxigênio suplementar</b>	
Fluxo máximo:	4 l/min
<b>Circuito do fluxo de ar</b>	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sensor de fluxo</li> <li>2. Ventilador</li> <li>3. Sensor de pressão</li> <li>4. Másc</li> <li>5. Tubulação de ar</li> <li>6. Câmara de água</li> <li>7. Dispositivo</li> <li>8. Filtro de entrada</li> </ol>
<b>Vida útil</b>	
Dispositivo, fonte de alimentação:	5 anos
Câmara de água lavável:	2,5 anos
Câmara de água padrão, tubulação de ar:	6 meses
<b>Geral</b>	
O paciente pode operar o dispositivo.	



## Desempenho do umidificador

As configurações a seguir foram testadas na temperatura ambiente de 22 °C (71.6°F):

Pressão na Máscara cm H <sub>2</sub> O	% Saída de UR		Saída do sistema nominal AH <sup>1</sup> , BTPS <sup>2</sup>	
	Configuração 4	Configuração 8	Configuração 4	Configuração 8
4	85	100	6	>10
10	85	100	6	>10
20	85	90	6	>10

<sup>1</sup> UA - Umidade Absoluta em mg/l.

<sup>2</sup> BTPS - temperatura corporal, pressão ambiente, saturado.

## Tubulação de ar

Tubulação de ar	Material	Comprimento	Diâmetro interno
SlimLine	Plástico flexível	1,8 m (6')	15 mm (0,6")
Padrão	Plástico flexível	2 m (6'6")	19 mm (0,75")

### Observações:

- O fabricante reserva-se o direito de alterar estas especificações sem aviso prévio.
- Não use tubulações de ar condutoras de eletricidade ou antiestáticas.
- As configurações de temperatura e umidade relativa exibidas não são valores medidos.

## Valores exibidos

Valor	Faixa	Resolução de exibição
Sensor de pressão na saída de ar:		
Pressão na máscara	4–20 cm H <sub>2</sub> O	0,1 cm H <sub>2</sub> O
Valores derivados do fluxo:		
Fuga	0–120 L/min	1 L/min
Valor	Precisão	
Medição da pressão <sup>1</sup> :		
Pressão na máscara <sup>2</sup>	±[0,5 cm H <sub>2</sub> O + 4% do valor medido]	
Fluxo e valores derivados do fluxo <sup>1</sup> :		
Fluxo	±6 L/min ou 10% da leitura, o que for maior, de 0 a 150 L/min de fluxo positivo	
Fuga <sup>2</sup>	±12 L/min ou 20% da leitura, o que for maior, de 0 a 60 L/min	

<sup>1</sup> Os resultados estão expressos em ATPD (Temperatura e pressão ambiente, seco).

<sup>2</sup> A precisão pode ser reduzida pela presença de fugas e de oxigênio suplementar.

## Precisão da pressão

### Variação máxima da pressão estática a 10 cm H<sub>2</sub>O de acordo com ISO 17510-1:2007

	Tubulação de ar Standard	SlimLine air tubing
Sem umidificação	± 0,5 cm H <sub>2</sub> O	± 0,5 cm H <sub>2</sub> O
Com umidificação	± 0,5 cm H <sub>2</sub> O	± 0,5 cm H <sub>2</sub> O

### Variação máxima da pressão dinâmica de acordo com ISO 17510-1:2007


























Dispositivo sem umidificação e tubulação de ar Standard / Dispositivo com umidificação e tubulação de ar Standard.

Pressão (cm H <sub>2</sub> O)	10 RPM	15 RPM	20 RPM
4	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
8	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
12	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
16	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
20	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8

Pressão (cm H <sub>2</sub> O)	10 RPM	15 RPM	20 RPM
4	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
8	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
12	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
16	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
20	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8

## Símbolos

Os símbolos a seguir podem aparecer no produto ou embalagem.

 Leia as instruções antes de usar.
  Indica um aviso ou precaução.
  Siga as instruções antes de usar.
  Fabricante.
  Representante europeu autorizado.
  Código de lote.
  Número do produto.
  Número de série.
  Número do dispositivo.
  Lig / Desl.
  Peso do dispositivo.
  IP22 Protegido contra objetos de tamanho de um dedo e contra gotejamento de água quando inclinada em até 15 graus a partir da orientação especificada.
  Corrente contínua.
  Peça de aplicação tipo BF.
  Equipamento de Classe II.
  Limite de umidade.
  Limite de temperatura.
  Logotipo 1 de controle de poluição na China.
  Logotipo 2 de controle de poluição na China.
  **Rx Only** Somente com prescrição médica (Nos EUA, a lei federal limita a venda destes dispositivos a médicos ou por ordem destes.)
  **MAX** Nível máximo de água.
  Utilize apenas água destilada.
  Altitude de funcionamento.
  Limitação da pressão atmosférica.
  Está de acordo com o RTCA DO-160 seção 21, categoria M.



### Informações ambientais

Este dispositivo deve ser eliminado separadamente e não como resíduo urbano indiferenciado. Para eliminar o dispositivo, use os sistemas adequados de coleta, reutilização e reciclagem disponíveis na sua região. O uso destes sistemas de coleta, reutilização e reciclagem tem o propósito de poupar os recursos naturais e evitar danos ao ambiente causados por substâncias perigosas.

Se necessitar de informações sobre estes sistemas de descarte de resíduos, entre em contato com o serviço de coleta de resíduos de sua localidade. O símbolo de reciclagem indica o uso destes sistemas de descarte de resíduos. Se necessitar de mais informações sobre coleta e descarte do dispositivo ResMed, entre em contacto com os escritórios da ResMed ou o distribuidor local, ou visite [www.resmed.com/environment](http://www.resmed.com/environment).

## Manutenção

O dispositivo AirStart 10 foi projetado para proporcionar um funcionamento seguro e confiável quando utilizado de acordo com as instruções fornecidas pela ResMed. Caso haja algum sinal de desgaste ou alguma preocupação com o funcionamento do dispositivo, a ResMed recomenda que o dispositivo AirStart 10 seja examinado e consertado por uma Assistência Técnica autorizada da ResMed. Caso contrário, não deve haver necessidade de conserto ou revisão do dispositivo durante sua vida útil projetada.

## Garantia limitada

A ResMed Ltd (daqui por diante 'ResMed') garante que este produto de sua fabricação está livre de defeitos de material e mão de obra pelo período de tempo abaixo especificado, a partir da data de compra.

Produto	Período da garantia
<ul style="list-style-type: none"> <li>Sistemas de máscara (incluindo armação da máscara, almofada, capacete e tubulação)—exceto dispositivos de utilização única</li> <li>Acessórios—exceto dispositivos de utilização única</li> <li>Sensores de pulso para dedo de tipo flexível</li> <li>Reservatórios de água de umidificadores</li> </ul>	90 dias
<ul style="list-style-type: none"> <li>Baterias para utilização em sistemas de bateria ResMed internos e externos</li> </ul>	6 meses
<ul style="list-style-type: none"> <li>Sensores de pulso para dedo de tipo clipe</li> <li>Módulos de dados de dispositivos CPAP e de dois níveis</li> <li>Oxímetros e adaptadores para oxímetros de dispositivos CPAP e de dois níveis de pressão</li> <li>Reservatórios de água laváveis para umidificadores</li> <li>Dispositivos de controle de titulação</li> </ul>	1 ano
<ul style="list-style-type: none"> <li>Dispositivos CPAP, de dois níveis e de ventilação (incluindo fontes de alimentação externa)</li> <li>Umidificadores</li> <li>Acessórios de baterias</li> <li>Dispositivos portáteis de diagnóstico/rastreamento</li> </ul>	2 anos

Esta garantia só se aplica ao consumidor inicial. Não é transferível.

Se o produto sofrer avarias nas condições normais de utilização, a ResMed procederá, a seu critério, à reparação ou substituição do produto defeituoso ou de qualquer um dos seus componentes.

Esta garantia limitada não cobre: a) danos provocados por uso incorreto, uso abusivo, modificação ou alteração do produto; b) consertos efetuados por empresas de assistência técnica que não tenham sido expressamente autorizadas pela ResMed para efetuar tais serviços; e c) danos ou contaminações provocado(a)s por fumaça de cigarro, cachimbo, charuto ou outras fontes.

A garantia deixa de ser válida se o produto for vendido, ou revendido, fora da região da compra original.

Os pedidos de reparo ou substituição de um produto defeituoso no âmbito da garantia devem ser feitos pelo consumidor original no local de compra.

Esta garantia substitui todas as outras, explícitas ou implícitas, incluindo qualquer garantia implícita de comerciabilidade ou de adequabilidade para um determinado fim. Algumas regiões ou estados não permitem limitações de tempo sobre a duração de uma garantia implícita, pelo que a limitação acima pode não se aplicar ao seu caso.

A ResMed não será responsabilizada por quaisquer danos incidentais ou consequentes reivindicados como decorrentes da venda, instalação ou uso de qualquer produto ResMed. Algumas regiões ou estados não permitem a exclusão ou limitação de danos incidentais ou consequentes, pelo que a limitação acima pode não se aplicar ao seu caso.

Esta garantia confere-lhe direitos legais específicos e pode haver outros direitos que variam de região para região. Para mais informações sobre seus direitos de garantia, entre em contato com o revendedor local da ResMed ou os escritórios da ResMed.

### Informações adicionais

Se você tiver dúvidas ou se precisar de informações adicionais sobre como usar o dispositivo, contate o profissional que cuida da sua saúde.





**ResMed Ltd**  
1 Elizabeth Macarthur Drive  
Bella Vista NSW 2153 Australia

**DISTRIBUTED BY**  
ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 USA  
**EC REP** ResMed (UK) Ltd 96 Jubilee Ave Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RW UK

See [www.resmed.com](http://www.resmed.com) for other ResMed locations worldwide. For patent and other intellectual property information, see [www.resmed.com/ip](http://www.resmed.com/ip). Air10, AirStart, HumidAir, and SlimLine are trademarks of ResMed Ltd. SlimLine is registered in U.S. Patent and Trademark Office. SD Logo is a trademark of SD-3C, LLC. © 2014 ResMed Ltd. 378123/2 2015-01

**ResMed.com**



378123